

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<b>I Mededelingen</b>	
	<b>Commissie</b>	
90/C 306/01	Ecu.....	1
90/C 306/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra .....	2
90/C 306/03	Mededeling krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983.....	3
90/C 306/04	Mededelingen ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag .....	3
	<b>Hof van Justitie</b>	
90/C 306/05	Arrest van het Hof (Vijfde Kamer) van 13 november 1990 in zaak C-331/88 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen tegen Minister of Agriculture, Fisheries and Food en Secretary of State for Health, ex parte: Fédération européenne de la santé animale en anderen ( <i>Stoffen met hormonale werking — Geldigheid van Richtlijn 88/146/EEG</i> ) ..	4
90/C 306/06	Arrest van het Hof (Vijfde Kamer) van 13 november 1990 in zaak C-370/88 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het High Court of Justiciary (Schotland)): strafzaak tegen Andrew Marshall ( <i>Discriminatie — Nationale maatregel voor behoud van visbestanden</i> ) .....	4
90/C 306/07	Arrest van het Hof (Zesde Kamer) van 13 november 1990 in zaak C-99/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Sozialgericht Frankfurt am Main): F. Yáñez-Campoy tegen Bundesanstalt für Arbeit ( <i>Sociale zekerheid van migrerende werknemers — Gezinstoeslagen</i> ) .....	5
90/C 306/08	Arrest van het Hof (Zesde Kamer) van 13 november 1990 in zaak C-106/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 1 de Oviedo (Spanje)): Marleasing SA tegen La Comercial Internacional de Alimentación SA ( <i>Richtlijn 68/151/EEG — Artikel 11 — Conforme uitlegging van nationaal recht</i> ) .....	5

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

90/C 306/09

Arrest van het Hof (Zesde Kamer) van 13 november 1990 in zaak C-308/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Verwaltungsgericht Darmstadt): C. di Leo tegen deelstaat Berlijn (*Non-discriminatie — Kind van Gemeenschapswerknemer — Steun bij opleiding*) . . . . .

6

---

II *Vorbereidende besluiten*

**Commissie**

90/C 306/10

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/308/EEG betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde . . . . .

7

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

ECU (\*)

5 december 1990

(90/C 306/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,3425	Escudo	180,456
Duitse mark	2,04585	US-dollar	1,36865
Gulden	2,30768	Zwitserse frank	1,74571
Pond sterling	0,707494	Zweedse kroon	7,68222
Deense kroon	7,86972	Noorse kroon	8,01069
Franse frank	6,92604	Canadese dollar	1,59037
Lire	1539,18	Oostenrijkse schilling	14,3776
Iers pond	0,767437	Finse mark	4,91892
Griekse drachme	211,401	Yen	183,330
Peseta	130,555	Australische dollar	1,77516
		Nieuwzeelandse dollar	2,24368

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(\*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra (\*)**

(90/C 306/02)

(Vastgesteld op 4 december 1990 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
<b>R I</b>		<b>A I</b>	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	2,101	Patras	3,565
Reus	geen notering	Alcázar de San Juan	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering (1)	Almendralejo	1,569
Bastia	2,856	Medina del Campo	geen notering (1)
Béziers	3,190	Ribadavia	geen notering
Montpellier	3,141	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	3,230	Villar del Arzobispo	geen notering (1)
Nîmes	3,217	Villarobledo	geen notering (1)
Perpignan	geen notering	Bordeaux	3,701
Asti	3,855	Nantes	geen notering (1)
Firenze	2,214	Bari	2,611
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	geen notering	Chieti	geen notering
Reggio Emilia	geen notering	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,123
Treviso	3,094	Trapani (Alcamo)	geen notering
Verona (voor de lokale wijnen)	geen notering	Treviso	3,264
Representatieve prijs	3,121	Representatieve prijs	2,890
<b>R II</b>			<hr/>
Heraklion	geen notering		Ecu/hl
Patras	geen notering	<b>A II</b>	
Calatayud	geen notering	Rheinfalz (Oberhaardt)	52,133
Falset	3,861	Rheinhessen (Hügelland)	54,138
Jumilla	3,376	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Navalcarnero	geen notering (1)	Representatieve prijs	53,098
Requena	geen notering		
Toro	geen notering	<b>A III</b>	
Villena	geen notering (1)	Mosel-Rheingau	geen notering (1)
Bastia	3,099	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering (1)
Brignoles	geen notering	Representatieve prijs	geen notering
Bari	geen notering		
Barletta	2,726		
Cagliari	3,690		
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	3,225		
	<hr/>		
	Ecu/hl		
<b>R III</b>			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering		

(\*) Sedert 1 september 1990 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,14 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijzen.

(1) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

**Mededeling krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983**

(90/C 306/03)

Krachtens artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staats-handel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd <sup>(1)</sup> heeft de Commissie besloten op 28 november 1990 de volgende wijziging aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in de Benelux ten opzichte van Viëtnam:

Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1990 van een contingent voor de invoer van textiel-produkten:

categorie 18: 15 ton.

---

(<sup>1</sup>) PB nr. L 346 van 8. 12. 1983, blz. 6.

---

**Mededelingen ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag**

(90/C 306/04)

De Commissie heeft, bij beschikking C(90) 2458 van 28 november 1990, aan het Koninkrijk Spanje machtiging verleend om weefsels van synthetische stapelvezels, categorie 3, van oorsprong uit Zuid-Korea en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt na de datum van de huidige beschikking tot en met 31 december 1990.

De tekst van deze beschikking kan worden verkregen bij de Commissie te Brussel (tel. (02) 235 23 64; telefax (02) 235 01 20 of (02) 235 01 21).

---

De Commissie heeft, bij beschikking C(90) 2488 van 29 november 1990, aan het Koninkrijk Spanje machtiging verleend om overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien, pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk, categorie 4, van oorsprong uit Hong-Kong en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt na de datum van de huidige beschikking tot en met 31 december 1990.

De tekst van deze beschikking kan worden verkregen bij de Commissie te Brussel (tel. (02) 235 23 64; telefax (02) 235 01 20 of (02) 235 01 21).

---

## HOF VAN JUSTITIE

### ARREST VAN HET HOF

(Vijfde Kamer)

van 13 november 1990

in zaak C-331/88 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het High Court of Justice, Queen's Bench Division): *The Queen* tegen *Minister of Agriculture, Fisheries and Food* en *Secretary of State for Health*, ex parte: *Fédération européenne de la santé animale* en anderen <sup>(1)</sup>

*(Stoffen met hormonale werking — Geldigheid van Richtlijn 88/146/EEG)*

(90/C 306/05)

*(Procestaal: Engels)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak C-331/88, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van het High Court of Justice, Queen's Bench Division, in het aldaar aanhangige geding tussen *The Queen* en *Minister of Agriculture, Fisheries and Food* en *Secretary of State for Health*, ex parte: *Fédération européenne de la santé animale* (Fedesa), *Pitman-Moore Inc.*, *Distrivet SA*, *Hoechst (UK) Limited*, *National Office of Animal Health Limited*, *Donald Leslie Haxby CBE* en *Robert Sleightholme*, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 7 en 40, lid 3, van het EEG-Verdrag en de geldigheid van Richtlijn 88/146/EEG van de Raad van 7 maart 1988 tot instelling van een verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking in de veehouderij <sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Vijfde Kamer), samengesteld als volgt: J. C. Moitinho de Almeida, kamerpresident; G. C. Rodríguez Iglesias, Sir Gordon Slynn, R. Joliet en M. Zuleeg, rechters; advocaat-generaal: J. Mischo; griffier: D. Louterman, hoofdadministrateur, op 13 november 1990 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

*Bij onderzoek van de gestelde vragen is niet gebleken van feiten of omstandigheden die de geldigheid kunnen aantasten van Richtlijn 88/146/EEG van de Raad van 7 maart 1988 tot instelling van een verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking in de veehouderij.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 328 van 21. 12. 1988, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 70 van 16. 3. 1988, blz. 16.

### ARREST VAN HET HOF

(Vijfde Kamer)

van 13 november 1990

in zaak C-370/88 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het High Court of Justiciary (Schotland)): strafzaak tegen *Andrew Marshall* <sup>(1)</sup>

*(Discriminatie — Nationale maatregel voor behoud van visbestanden)*

(90/C 306/06)

*(Procestaal: Engels)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak C-370/88, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van het High Court of Justiciary (Schotland), in de aldaar diene strafzaak tegen *Andrew Marshall*, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 7 en 40, lid 3, van het EEG-Verdrag en over de geldigheid van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad van 25 januari 1983 houdende bepaalde technische maatregelen voor het behoud van de visbestanden <sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Vijfde Kamer), samengesteld als volgt: J. C. Moitinho de Almeida, kamerpresident; G. C. Rodríguez Iglesias, Sir Gordon Slynn, R. Joliet, F. Grévisse en M. Zuleeg, rechters; advocaat-generaal: G. Tesauro; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 13 november 1990 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Bij onderzoek van de gestelde vraag is niet gebleken van feiten of omstandigheden die twijfel kunnen doen rijzen aan de geldigheid van artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad.*
2. *Een nationale maatregel als in casu vastgesteld, valt binnen het toepassingsgebied van artikel 19, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad.*
3. *Noch artikel 7 noch artikel 40, lid 3, van het Verdrag noch de grondbeginselen van het Gemeenschapsrecht staan eraan in de weg, dat een Lid-Staat het vervoer van een bepaald type net verbiedt op alle vaartuigen onder zijn vlag, die in de aan zijn kusten grenzende wateren varen.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 26 van 1. 2. 1989, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 14.

## ARREST VAN HET HOF

(Zesde Kamer)

van 13 november 1990

in zaak C-99/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Sozialgericht Frankfurt am Main): F. Yáñez-Campoy tegen Bundesanstalt für Arbeit <sup>(1)</sup>

*(Sociale zekerheid van migrerende werknemers — Gezinstoeslagen)*

(90/C 306/07)

*(Procestaal: Duits)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak C-99/89, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van het Sozialgericht Frankfurt am Main, in het aldaar aanhangige geding tussen F. Yáñez-Campoy en Bundesanstalt für Arbeit, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, in de versie van Verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad <sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Zesde Kamer), samengesteld als volgt: G. F. Mancini, kamerpresident; T. F. O'Higgins, M. Díez de Velasco, C. N. Kakkouris en P. J. G. Kapteyn, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 13 november 1990 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

*De voor alle Lid-Staten geldende eenvormige oplossing, bedoeld in artikel 99 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, in de versie van Verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad, is op 15 januari 1986 van kracht geworden en bijgevolg overeenkomstig artikel 60 van de Toetredingsakte van Spanje en Portugal vanaf die datum van toepassing op in een andere Lid-Staat dan Spanje werkzame Spaanse werknemers wier gezinsleden in Spanje wonen.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 107 van 27. 4. 1989, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 230 van 22. 8. 1983, blz. 6.

## ARREST VAN HET HOF

(Zesde Kamer)

van 13 november 1990

in zaak C-106/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Oviedo (Spanje)): Marleasing SA tegen La Comercial Internacional de Alimentación SA <sup>(1)</sup>

*(Richtlijn 68/151/EEG — Artikel 11 — Conforme uitlegging van nationaal recht)*

(90/C 306/08)

*(Procestaal: Spaans)*

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak C-106/89, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Oviedo (Spanje), in het aldaar aanhangige geding tussen Marleasing SA en La Comercial Internacional de Alimentación SA, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 11 van Eerste Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Staten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken <sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Zesde Kamer), samengesteld als volgt: G. F. Mancini, kamerpresident; T. F. O'Higgins, M. Díez de Velasco, C. N. Kakkouris en P. J. G. Kapteyn, rechters; advocaat-generaal: W. Van Gerven; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 13 november 1990 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

*De nationale rechter die kennis neemt van een geschil over een materie die onder het toepassingsgebied valt van Eerste Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Staten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken, is gehouden zijn nationale recht uit te leggen in het licht van de letter en de strekking van die richtlijn, om te verhinderen dat de nietigheid van een naamloze vennootschap wordt uitgesproken op een andere dan de in artikel 11 van de richtlijn genoemde gronden.*

<sup>(1)</sup> PB nr. C 116 van 9. 5. 1989, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 65 van 14. 3. 1968, blz. 8.

**ARREST VAN HET HOF**

(Zesde Kamer)

van 13 november 1990

**in zaak C-308/89 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Verwaltungsgericht Darmstadt): C. di Leo tegen deelstaat Berlijn<sup>(1)</sup>)****(Non-discriminatie — Kind van Gemeenschapswerker — Steun bij opleiding)**

(90/C 306/09)

*(Procestaal: Duits)**(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak C-308/89, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 van het EEG-Verdrag van het Ver-

waltungsgericht Darmstadt, in het aldaar aanhangige geding tussen C. di Leo en deelstaat Berlijn, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap<sup>(2)</sup>, heeft het Hof (Zesde Kamer), samengesteld als volgt: G. F. Mancini, kamerpresident; T. F. O'Higgins, M. Díez de Velasco, C. N. Kakouris en P. J. G. Kapteyn, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 13 november 1990 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

*Artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap moet aldus worden uitgelegd, dat de in die bepaling bedoelde kinderen voor de steun bij opleiding moeten worden gelijkgesteld met eigen onderdanen, niet slechts wanneer de opleiding in het gastland plaatsvindt, maar ook wanneer zij plaatsvindt in de Staat waarvan zij onderdaan zijn.*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 283 van 9. 11. 1989, blz. 5.

---

<sup>(2)</sup> PB nr. L 257 van 19. 10. 1968, blz. 2.



## II

(Vorbereidende besluiten)

## COMMISSIE

**Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/308/EEG betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde**

COM(90) 525 def. — SYN 313

(Door de Commissie ingediend op 27 november 1990)

(90/C 306/10)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat bij Richtlijn 76/308/EEG van de Raad (<sup>1</sup>), laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Spanje en Portugal, gemeenschappelijke regels betreffende de wederzijdse bijstand zijn vastgesteld inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde;

Overwegende dat in het huidige stadium een schuldvordering ter zake van accijnzen die in een door de autoriteiten van een Lid-Staat opgestelde titel is belichaamd, in beginsel niet door een andere Lid-Staat kan worden ingevorderd;

Overwegende dat de in de onderscheiden Lid-Staten vigerende nationale bepalingen inzake de invordering van accijnzen louter door het feit dat het toepassingsgebied ervan tot het grondgebied van alle Lid-Staten is beperkt, de totstandkoming en de werking van de interne markt verhinderen; dat het onder deze omstandigheden nodig is dat wordt voorzien in gemeenschappelijke voorschriften betreffende wederzijdse bijstand tussen de Lid-Staten

inzake de invordering van de accijnzen, met name voor die welke thans door alle Lid-Staten worden geheven; dat deze voorschriften ook moeten gelden voor de invordering van de aan de invoering van deze schuldvorderingen verbonden kosten en interesses;

Overwegende dat het bijgevolg dienstig is de toepassing van de richtlijn tot genoemde accijnzen uit te breiden;

Overwegende dat schuldvorderingen waarvoor een executoriale titel bestaat, worden ingevorderd volgens de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn voor de invordering van soortgelijke schuldvorderingen die in de Lid-Staat zijn ontstaan waar de bevoegde autoriteit is gevestigd en aan wie verzoek om wederzijdse bijstand is gericht; dat dit beginsel met name moet worden toegepast met betrekking tot de voorrechten die voor sommige schuldvorderingen gelden;

Overwegende dat het gewenst is te bepalen dat iedere Lid-Staat de Commissie de lijst mededeelt van de bevoegde autoriteiten die gemachtigd zijn tot het indienen of het ontvangen van verzoeken om bijstand, opdat deze lijsten aan de andere Lid-Staten kunnen worden verstrekt;

Overwegende dat een instrument voor wederzijdse bijstand in deze zin noodzakelijk is om de totstandkoming en de werking van de interne markt als bedoeld in artikel 8 A van het Verdrag, te waarborgen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 76/308/EEG wordt als volgt gewijzigd.

1. De titel wordt als volgt gewijzigd:

„Richtlijn 76/308/EEG van de Raad van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financie-

(<sup>1</sup>) PB nr. L 73 van 19. 3. 1976, blz. 18.

ringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde alsmede van bepaalde accijnzen”.

2. De artikelen 2 en 3 worden gelezen:

„Artikel 2

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. „rechten bij invoer”:

- de douanerechten en soortgelijke rechten die bij invoer van goederen worden geheven;
- de landbouwheffingen en andere heffingen bij invoer die zijn ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die van toepassing zijn op bepaalde goederen die voortvloeien uit de verwerking van landbouwprodukten;

2. „rechten bij uitvoer”:

- de douanerechten en soortgelijke rechten die bij uitvoer van goederen worden geheven;
- de landbouwheffingen en andere heffingen bij uitvoer die zijn ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die van toepassing zijn op bepaalde goederen die voortvloeien uit de verwerking van landbouwprodukten;

3. „verzoekende autoriteit”:

de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat die een verzoek tot bijstand indient betreffende een schuldvordering, als bedoeld in artikel 3;

4. „aangezochte autoriteit”:

de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat tot welke een verzoek tot bijstand is gericht.

Artikel 3

Deze richtlijn is van toepassing op alle schuldvorderingen die verband houden met:

- a) de restituties, interventies en andere maatregelen die deel uitmaken van het stelsel van algehele of gedeeltelijke financiering door het Europees

Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, met inbegrip van de in het kader van deze acties te innen bedragen;

- b) de rechten bij invoer;
- c) de rechten bij uitvoer;
- d) de belasting op de toegevoegde waarde;
- e) de volgende accijnzen:
- accijns op tabaksfabrikaten,
  - accijns op alcoholhoudende dranken en op alcohol begrepen in andere produkten;
  - accijns op minerale oliën;
- f) de kosten en interessen, verbonden aan de invordering van de hierboven bedoelde schuldvorderingen.”.

3. Artikel 10 wordt gelezen:

„Artikel 10

De in te vorderen schuldvorderingen genieten dezelfde voorrechten als soortgelijke schuldvorderingen, ontstaan in de Lid-Staat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd.”.

4. Artikel 19 wordt gelezen:

„Artikel 19

De Lid-Staten delen de Commissie de lijst mede van de autoriteiten die gemachtigd zijn verzoeken om bijstand alsmede elke latere hierop betrekking hebbende wijziging in te dienen of te ontvangen.

De Commissie deelt de andere Lid-Staten deze lijst mede.”.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1992 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

